



Herausgegeben vom Oberbürgermeister der Stadt Bautzen / wudawa wyši měščanosta města Budyšin

## Ideale Bedingungen zum Denkmal-kucken



Nein, Hilde und Albert schauen nicht in die Röhre. Sie gehören zu den 60 Besuchern der Eröffnungsveranstaltung zum Tag des offenen Denkmals am Freitag, dem 6. September im Museum Bautzen. Dort war die Schau TOPOMOMO zu sehen, in der es um architektonische Meisterwerke der Moderne ging. Hier erkunden sie einige Geheimnisse des Hauses Schminke in Löbau.

Nicht zu warm und nicht zu kalt, leicht bewölkt und kein Regen – das sind die idealen Bedingungen, am Tag des offenen Denkmals einen Blick hinter die Kulissen sonst verschlossener Objekte zu werfen. Allein in der Stadt Bautzen gab es 23 Gelegenheiten dazu, denn genau so viele Objekte hatten am 8. September zum Besuch eingeladen. Zwischen 8.00 und 18.00 Uhr wurden genau 19.937 Besuche auf den „Spuren der Moderne des 20. Jahrhunderts“ gezählt. Das sind etwa 4.000 Besuche mehr, als im Vorjahr. Lediglich in den Jahren 2011 und 2015 lag das Interesse leicht über dem des Jahres 2019.

Zu den Highlights gehörten das Haupthaus des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters mit etwa 2.100 Besuchern, der Bahnhof (2.500), der Britze-Garten (1.300), das alte Kaufhaus in der Reichenstraße (1.000), der Dom St. Petri (1.030), das Wohnhaus Burglehn 15 (1.250) und der Filmpalast Bautzen mit etwa 750 Besuchern. Dazu nahmen 25 Frauen und Männer an einer 30 Kilometer langen Radrundfahrt zu verschiedenen Objekten teil, 31 Menschen interessierten sich für Helmfried Klottkes Rundgang „Wie aus der Kolonie Kleinwelka ein Stadtteil von Bautzen wurde“.

Organisiert wird der Tag des offenen Denkmals jedes Jahr neu von der Stadtverwaltung Bautzen. Unterstützung findet sie dabei in diversen Vereinen, bei Bauunternehmen, Firmen und privaten Eigentümern.



25 Frauen und Männer machten sich mit dem Fahrrad auf den Weg zu Denkmalobjekten in Bautzens Ortsteilen. Hier machen sie in Cölln Station. Fotos: Anna Lehmann

Juliane Naumann, Bürgermeisterin für Bauwesen, dankte ihnen in einer kurzen Ansprache am Treff- und Verweilpunkt auf dem Hauptmarkt: „Ohne sie wäre eine solche Veranstaltung überhaupt nicht möglich. Wir haben so viele tolle Gespräche geführt,

Verborgenes erleben können und viel Musik gehört. Haben Sie vielen Dank dafür.“

Die Resonanz zum Tag des offenen Denkmals lässt sich also nicht nur auf das gute Wetter zurückführen.

## Ausbau der Neustädter Straße beginnt

Im Auftrag der Stadt Bautzen beginnt am Mittwoch, dem 18. September 2019, der grundsätzliche Ausbau der Neustädter Straße zwischen dem Anschluss Westtangente (B96) und der Zufahrt Eckenerstraße. Die Maßnahme ist bis zum 31. Oktober 2019 geplant und erfolgt unter Vollsperrung des benannten Bereichs.

Anlieger werden sich auf Umleitungen einstellen müssen. Das betrifft u.a. Bewohner der Herrenteichsiedlung, Kunden der Baumschule Pelz, Besucher des Stadionbereichs und der Kleingartenanlage am Humboldthain sowie Nutzer des Parkplatzes an der Neuschen Promenade. Die Zufahrt zur bzw. von der Westtangente wird nicht möglich sein. Darum werden die Umleitungen in beiden Richtungen über die Neukircher Straße ausgewiesen. Mit Hilfe einiger provisorisch hergestellter Baustraßen bleiben aber alle Ziele erreichbar. Betroffene werden um ihr Verständnis gebeten.

Derzeit führt eine 3 Meter breite Kopfsteinstraße von der Neustädter Straße in Richtung Humboldt-

hain. Die Traglast ist sehr gering, Fußgänger und Radfahrer müssen sich die Fahrbahn mit den Autos teilen. Am Ende der Straße gibt es eine Brücke, die bei Hochwasser in den vergangenen Jahren teils erhebliche Schäden davongetragen hat. Die Unternehmen im Gewerbegebiet prognostizierten ein Aufkommen an Kleintransportern und LKW bis 40 Tonnen. Inklusiv der Mitarbeiterfahrzeuge geht man von etwa 1,99 Millionen Fahrbewegungen im Jahr aus. Weder die Brücke, noch die Zufahrtsstraße sind dieser Herausforderung gewachsen.

Die Baumaßnahme teilt sich in mehrere Abschnitte. Zunächst wird an der Neustädter Straße ein Lagerplatz eingerichtet. Dann nimmt man die Neustädter Straße in Angriff. Der Kreuzungswinkel wird etwas flacher. Es entstehen stadtauswärts etwa 100 Meter Fußweg mit Einbindung einer Bushaltestelle. In Richtung Westtangente wird ein Radweg in die vorhandene Kreuzungssituation eingebunden. Entlang der neu zu gestaltenden Trasse entsteht an der Ostseite ein Fußweg, der auch den Zugang in Richtung Kleingartenanlage bzw. Stadion Humboldt-

hain verbessern wird. Genau ab diesem Abzweig ändert sich die Linienführung der Zufahrt. Der Kurvenradius wird geringer und die neue Trasse etwa 5 Meter östlicher gebaut. Das hat den Vorteil, dass der Baumbestand auf der Westseite der bestehenden Straße erhalten bleiben kann und kaum Eingriffe in das Wurzelwerk nötig sind. Am Parkplatz für Betriebsangehörige erreicht die neue Straße dann wieder die alte Trasse.

Ist die Straßenbaumaßnahme abgeschlossen, beginnt der Bau einer neuen Brücke über die Spree. Sie erhält eine 3,50 Meter breite Fahrbahn und einen 2,50 Meter breiten Fußweg auf der einen und einen 1,20 Meter breiten Fußweg auf der anderen Seite. Die Traglast liegt bei 40 Tonnen. Im Gegensatz zur aktuellen Konstruktion erhält das neue Rahmenbauwerk aus Spannbetonteilen eine leichte Krümmung. Das erhöht die Durchlassfähigkeit. Die Spannweite wird 26,50 Meter betragen. An den Enden liegt die Brücke etwa 30 Zentimeter über dem aktuellen Niveau, die vorhandenen Geh- und Radwege werden entsprechend angeglichen.

## Familientag bei den Energie- und Wasserwerken

Am Sonntag, dem 22. September 2019, feiert die Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH (EWB) ihr 25-jähriges Bestehen und damit auch eine lange Tradition als engagierter und kompetenter Dienstleister für die Bautzener.

Von 10.00 bis 17.00 Uhr erwartet die Besucher ein bunter und spannender Familientag auf dem EWB-Firmengelände in der Bautzener Schäfferstraße. „Wir laden Sie herzlich ein, mit uns einen interessanten und unterhaltsamen Tag zu erleben“, sagt Volker Bartko, Geschäftsführer der EWB.

25 Jahre EWB stehen auch für 25 Jahre Kooperationen und Partnerschaften. Zahlreiche Angebote wird es daher rund um das Thema „Technik zum Staunen“ geben – beispielsweise Strom-Gas-Wasser-Wärme-Technik zum Anfassen und Mitmachen inklusive Vorführung der Technikwagen. Hobbydetektive können

sich mit dem Metalldetektor auf die Suche begeben. Die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH (BBB mbH) präsentiert nicht nur Teile ihres tollen Fuhrparks, sondern ermöglicht ein besonderes Highlight: eine Fahrt mit der großen Kehrmaschine. Außerdem kann an diesem Tag das Heizkraftwerk an der Muskauer Straße besichtigt werden. „Dazu bieten wir extra einen kostenlosen Busshuttle zwischen festgelände und Heizkraftwerk an“, so Bartko.

Für das leibliche Wohl ist mit verschiedenen Leckereien, wie Eis, Zuckerwatte, Gegrilltem und noch Vielem mehr, selbstverständlich gesorgt. Die Bautzener Feuerwehr ist mit der Gulaschkanone vor Ort. An der Trinkwassertheke wird kostenlos Bautzens hervorragendes Trinkwasser verteilt.

Interessierte Schulabgänger werden über die Ausbildungsmöglichkeiten bei der EWB und BBB informiert.

„Einen Beitrag gegen die Plastikflut werden wir an diesem Tag außerdem leisten“, so Bartko. „Jeder Besucher, der fünf Plastiktüten zu uns bringt, erhält dafür einen nachhaltigen EWB-Stoffbeutel. Wir kümmern uns dann um die fachgerechte Entsorgung des Plastikmülls.“

Für die Kleinen und Erwachsenen gibt es viele Mitmachangebote. Mit dem Heißen Draht kann zum Beispiel die Geschicklichkeit getestet und im Spielmobil des Zuseum e.V. tolle Denkspiele ausprobiert werden. Eine Mal- und Bastelstraße sowie Kinderschminken sind weitere Programmpunkte für die kleinen Gäste. Für Bewegung gibt es eine große Hüpfburg und Torwandschießen.

Der Eintritt ist frei. Auf dem Schützenplatz kann kostenlos geparkt werden.

[www.ewbautzen.de](http://www.ewbautzen.de)

## Ab sofort neue Rufnummern

Die Kinder- und Schulinrichtungen in der Trägerschaft der Stadt Bautzen haben ab sofort neue Telefonnummern. Das ist das Ergebnis einer technischen Umstellung:

Kinderkrippe „Weingangstraße“	534 7100
Kindertagesstätte „Sebastian Kneipp®“	534 7110
Kindertagesstätte „Benjamin Blümchen“	534 7130
Kindertagesstätte „Löwenzahn“	534 7150
Kindertagesstätte „Friedrich-Schiller“	534 7170
Dr.-Gregor-Mättig-Grundschule	Schule: 534 7250 Hort: 534 7280
Max-Miltzer-Grundschule	Schule: 534 7300 Hort: 534 7330
Johann-Gottlieb-Fichte-Grundschule	Schule: 534 7200 Hort: 534 7230
Frédéric-Joliot-Curie-Grundschule	Schule: 534 7350 Hort: 534 7380
Förderzentrum „Am Schützenplatz“	Schule: 534 7400 Hort: 534 7430
Dr.-Salvador-Allende-Oberschule	534 7500
Gottlieb-Daimler-Oberschule	534 7600
Oberschule Gesundbrunnen	534 7700
Abendoberschule	534 7500
Philipp-Melanchthon-Gymnasium	534 7800
Abendgymnasium	534 7801
Schiller-Gymnasium	534 7900

Die bisherigen Nummern verlieren damit umgehend ihre Gültigkeit, eine zeitlich befristete Umleitung konnte der Anbieter leider nicht einrichten.

[www.bautzen.de/leben-in-bautzen/bildung](http://www.bautzen.de/leben-in-bautzen/bildung)

## Neue Azubis in der Stadtverwaltung



Bürgermeister Dr. Robert Böhmer (r.) durfte in der vergangenen Woche Annemarie Clemens (l.) und Jennifer Nowotny (2.v.l.) zum Abschluss ihrer erfolgreichen Ausbildung bei der Stadt Bautzen beglückwünschen. Beide erhielten einen Arbeitsvertrag bei der Stadt. Für Kevin Auerswald, Clara Lehmann und Saskia Rudolph beginnt der Weg zum Verwaltungsfachangestellten erst. Sie sind die neuen Azubis in der Stadtverwaltung.

Foto: André Wucht

## Gleichstellung im Dreiländereck

In Bautzen findet am 27. und 28. September 2019 eine internationale Konferenz unter der Überschrift „Horizonte erweitern – Gleichstellung im Dreiländereck“ statt. Interessentinnen und Interessenten sind herzlich willkommen.

Die Konferenz soll Denkanstöße geben, um Fragen zu beantworten, wie: „Warum brauchen wir eine Gleichstellungscharta in unserer Kommune?“, „Welche Widerstände müssen wir beseitigen?“, „Wie können wir uns daran beteiligen?“. Eingeladen sind Interessierte aus Tschechien, Polen und Deutschland, die sich zu einem interkommunalen Dialog über das Politikfeld Gleichstellung finden sollen. Veranstaltet wird die Konferenz von der Stadt Bautzen, der tschechischen Partnerstadt Jablonec sowie dem Landesfrauenrat Sachsen e.V.. Die Konferenz beginnt 16.00 Uhr auf dem Hauptmarkt mit einem Stadtrundgang „Auf den Spuren bedeutender Bautzener Frauen und Männer“. Ab 17.30 Uhr gibt es Begrüßungskaffee im Frauenzentrum mit moderiertem Erfahrungsaustausch.

Die Tagung am Sonnabend, dem 28. September, findet im Gewandhaus Bautzen, Innere Lauenstraße 1, statt. Katharina Wolf von der Europa-Union Deutschland, Landesverband Sachsen e.V., spricht über „Europäische Geschichte, Europäische Gedanken, Europäische Chancengleichheit“. Ihr folgt die Leiterin des Referats für die Gleichstellung von Frau und Mann in Leipzig, Frau Genka Lapön. Sie spricht über „Frauen und Männer gestalten die Zukunft - Europäische Charta – Erfahrungen aus Leipzig“. Für die anschließende Podiumsdiskussion stehen Konstanze Krehl, Mitglied des Europäischen Parlaments, die Bautzener Stadträtin Katja Gerhardt sowie Mgr. Lenka Tampierová aus Jablonec nad Nisou und Viola Mazurek aus der Region Dolny Slask, Polen, zur Verfügung.

Informationen, Ablaufplan und Anmeldeformular finden Sie unter: [www.landesfrauenrat-sachsen.de/frauenkonferenz-2019](http://www.landesfrauenrat-sachsen.de/frauenkonferenz-2019). Per E-Mail sind unter [kontakt@landesfrauenrat-sachsen.de](mailto:kontakt@landesfrauenrat-sachsen.de) noch Anmeldungen möglich.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stadtratsbeschlüsse



#### Auszeichnung mit der „Ratsmedaille der Stadt Bautzen“

- Der Stadtrat beschließt, entgegen der Richtlinie zur Auszeichnung verdienstvoller Absolventen Bautzener Schulen mit der „Ratsmedaille der Stadt Bautzen“ auf eine nichtöffentliche Beratung durch den Hauptausschuss zu verzichten.
- Der Stadtrat beschließt, die in der Anlage 1 aufgeführten Personen mit der „Ratsmedaille der Stadt Bautzen“ auszuzeichnen.

Bautzen, 21.8.2019

Alexander Ahrens, Oberbürgermeister

**Anmerkung:** Die Anlage ist während der Dienstzeiten im Stadtratsbüro, Rathaus, Zimmer 201, einsehbar.

#### Zuschuss aus dem Projekt „Demokratie leben!“ – Teil IV 2019

- Der Stadtrat zieht die Entscheidung über den Zuschuss aus dem Projekt „Demokratie leben!“ – Teil IV 2019 an sich (§ 41 Abs. 3 Satz 5 SächsGemO).
- Der Stadtrat beschließt einen Zuschuss im Rahmen des Bundesprogrammes „Demokratie leben!“ aus dem Aktions- und Initiativfonds in Höhe von 10.000,00 € an den Projektträger Tourismusverein Bautzen/Budyšin e. V. für die Umsetzung des Altstadtfestivals – Wasser, Kunst, Licht 2019.

Bautzen, 21.8.2019

Alexander Ahrens, Oberbürgermeister

### Ausschreibungen



In der Stadtverwaltung Bautzen, Bauverwaltungsamt, ist zum 1. Januar 2020 die Stelle

#### Sachbearbeiter Haushalt (w/m/d)

in Teilzeitbeschäftigung mit 30 Stunden/Woche zu besetzen.

#### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- zentrale Haushaltsplanung für das Bauverwaltungsamt auf Grundlage von Zuarbeiten und internen Rücksprachen sowie Rücksprache mit Dienstleistern bzw. Produktverantwortlichen anderer Ämter und der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft mbH
- Budgetverwaltung, insbesondere Verwaltung der digitalen Postkörbe, Zusammenstellung von Auswertungen und Übersichten sowie Übernahme von Buchungsfällen und Rechnungserstellung
- Mitwirkung bei der Bearbeitung von stadtinternen

Anforderungen, umfassend die Mitwirkung bei der Aufstellung von Jahresabschlüssen, bei Anforderungen des Rechnungsprüfungsamtes und bei Anfragen von stadtexternen Prüfbehörden zur Prüfung von Zahlungs- und Buchungsnachweisen

#### Voraussetzungen:

- erfolgreicher Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/-r oder erfolgreich abgeschlossene Fortbildung Angestelltenlehrgang I oder
- erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung und nachweislich anwendungsbereite Fachkenntnisse im kommunalen Haushaltsrecht
- Abschluss als Fachangestellte/-r für Bürokommunikation, Kauffrau/Kaufmann für Büromanagement und nachweislich anwendungsbereite Fachkenntnisse im kommunalen Haushaltsrecht

#### Wir erwarten von Ihnen:

- gründliche und vielseitige Fachkenntnisse im kommunalen Haushaltsrecht
- Fachkenntnisse zu Vorschriften der Sächsischen Kommunalen Haushaltsverordnung-Doppik (SächsKomHVO-Doppik) sowie den einschlägigen sächsischen Verwaltungsvorschriften, VwVKomHSys und KomInvestVwV
- gründliche, zuverlässige Arbeitsweise
- anwendungsbereiter Umgang mit MS-Office-Standardanwendungen

#### Wünschenswert:

- anwendungsbereiter Umgang mit dem Fachprogramm Finanz+

#### Wir bieten Ihnen:

Einen attraktiven Arbeitsplatz, eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit, und ein teamorientiertes Arbeitsklima.

Die Stelle ist unbefristet im Zuge einer geregelten Nachfolge zu besetzen und mit Entgeltgruppe 6 TVöD-V bewertet.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige und vollständige Bewerbung (bitte keine online-Bewerbung) bis zum **16. September 2019** an die **Stadtverwaltung Bautzen, Personalabteilung, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen**.

Aus Kostengründen können eingereichte Bewerbungsunterlagen nur zurückgesandt werden, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt ist.

Im Hort des Förderzentrums „Am Schützenplatz“, deren Träger die Große Kreisstadt Bautzen ist, ist eine Stelle

#### Erzieher (w/m/d)

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet in Teilzeit mit 35 Wochenstunden zu besetzen.

Es handelt sich um die Stelle einer pädagogischen Fachkraft im Hort/Betreuungsangebot für die Klassen 1 – 6 an einem Förderzentrum gemäß § 13 SächsSchulG i.V.m. § 12 Schulordnung Förderschulen. Am Förderzentrum „Am Schützenplatz“ werden Schüler mit Förderbedarf in den Förderschwerpunkten Lernen, emotionale Entwicklung und soziale Entwicklung unterrichtet und betreut, die im schulischen Lernen so umfänglich und schwerwiegend beeinträchtigt sind, dass sie besondere Förderung und weitgehende Unterstützung bei der Bewältigung von Lernprozessen benötigen. Die sonderpädagogische Förderung durch pädagogische Fachkräfte orientiert sich an der physischen, psychischen und sozialen Ausgangslage dieser Kinder und unterstützt deren ganzheitliche Entwicklung.

#### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Kontroll-, Fürsorge- und Aufsichtspflicht gegenüber den anvertrauten Schülern
- selbstständige, kreative und fördertherapeutische Arbeit mit den Schülern
- Unterstützung bei der Umsetzung aller Lern- und Förderziele, Kooperation mit Klassen- sowie Fachlehrern und Eltern
- Unterstützung bei der Anfertigung der Hausaufgaben sowie deren Kontrolle
- Vorbereitungs- und Verwaltungstätigkeit im Erzieherbereich
- Zusammenarbeit und Abstimmungen mit der Schulleitung

#### Voraussetzung nach § 5 der SächsFöSchulBetrVO: Pädagogische Fachkraft mit folgenden Berufsschlüssen, berufsqualifizierenden Abschlüssen und sonstigen beruflichen Qualifikationen:

- staatlich anerkannte Heilpädagogin, staatlich anerkannter Heilpädagoge mit Fachschul- oder Hochschulabschluss
- staatlich anerkannte Sozialarbeiterin, staatlicher anerkannter Sozialarbeiter
- staatlich anerkannte Sozialpädagogin, staatlich anerkannter Sozialpädagoge
- Diplom oder Bachelor der Rehabilitationspädagogik oder
- Lehramtsbefähigung Lehramt Sonderpädagogik

#### Personen mit folgenden Berufsqualifikationen und einer heilpädagogischen Zusatzqualifikation:

- staatlich anerkannte Erzieherin, staatlich anerkannter Erzieher
- staatlich anerkannte Kindheitspädagogin, staatlich anerkannter Kindheitspädagoge
- Lehramtsbefähigung Höheres Lehramt an berufsbildenden Schulen mit der beruflichen Fachrichtung Sozialpädagogik
- Diplom oder Bachelor der Erziehungswissenschaften oder der Pädagogik in der Studienrichtung Sozialpädagogik, Soziale Arbeit oder Kindheitspädagogik

#### Wir erwarten von Ihnen:

- gründliche und umfassende pädagogische, psychologische und methodische Kenntnisse

- mehrfährige Berufserfahrungen sind wünschenswert
- Einfühlungsvermögen und Geduld
- Beratungs- und Sozialkompetenz
- Erfahrungen im Umgang mit Konfliktsituationen
- Freude am aktiven Umgang mit Kindern
- Teamfähigkeit sowie hohe Flexibilität und Kreativität

#### Wir bieten Ihnen:

- einen attraktiven Arbeitsplatz, eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit sowie ein engagiertes Team
- eine mit der Entgeltgruppe S 8b bewertete unbefristete Stelle im Geltungsbereich des TVöD-V

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige und vollständige Bewerbung (bitte keine Online-Bewerbung) bis zum **21. Oktober 2019** an die **Stadtverwaltung Bautzen, Personalabteilung, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen**.

Aus Kostengründen können eingereichte Bewerbungsunterlagen nur zurückgesandt werden, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt ist.

### Straßenreinigung

Im Zusammenhang mit Straßenreinigungsarbeiten durch die Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH sind in den unten stehenden Bereichen Beschränkungen zu erwarten.

Reinigungsdatum	Straße
Dienstag, 17.9.	Andersen-Nexö-Straße Martin-Hoop-Straße
Mittwoch, 18.9.	Beethovenstraße J.-Sebastian-Bach-Straße
Dienstag, 24.9.	Richard-Wagner-Straße Hegelstraße
Mittwoch, 25.9.	Thomas-Mann-Straße Spreegasse



**AMTSBLATT**  
HAMTSKE ŁOPJENC

Herausgeber Oberbürgermeister der Stadt Bautzen  
Verantwortlich André Wucht, Fon 03591 534-390  
Anschrift Stadtverwaltung Bautzen, Amt für Pressearbeit und Stadtmarketing, Fleischmarkt 1, 02625 Bautzen  
Internet [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de) Texte André Wucht, Laura Ziegler Druck Linus Wittich Medien KG  
Auflage 55.220 Exemplare Erscheint monatlich nach Bedarf Bezug LINUS WITTICH Medien KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)

Das Amtsblatt im Internet: [www.bautzen.de/amtsblatt](http://www.bautzen.de/amtsblatt)